

Stadsstyrelsen

Tid 17.11.2025 kl 17:00 - 19:32

Plats Stadsstyrelsens mötesrum

Behandlade ärenden

	Rubrik	Sida
§ 271	Mötets laglighet och beslutförhet	4
§ 272	Protokolljusterare	5
§ 273	Utövande av förköpsrätt, Tarkis, 638-471-2-18	6
§ 274	Val av representant till årsmötet av Föreningen vatten- och luftvård för Östra Nyland och Borgå å rf	9
§ 275	Ändringsförslag gällande äldrerådets namn	10
§ 276	Svar på fullmäktigemotion – Låt oss möjliggöra byggandet av Prisma i Borgå	11
§ 277	Ledarskaps- och finansieringsforum 2026	27
§ 278	Uppföljning av förvaltningsorganens beslut	28
§ 279	Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut	29
§ 280	Aktuella ärenden	30

Stadsstyrelsen

Tid 17.11.2025 kl 17:00 - 19:32

Plats Stadsstyrelsens mötesrum

Närvarande

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
På plats	Nylander Mikaela	ordförande	
	Ijäs Seppo	vice ordförande	
	Ryynänen Sami	2.vice ordförande	
	Hjelt Nea	ledamot	
	Holmström Johnny	ledamot	
	Jokisaari Milla	ledamot	
	Lund Bodil	ledamot	
	Lybeck Robin	ledamot	
	Perokorpi Jenna	ledamot	
	Sigfrids Frida	ledamot	
	Söderberg Johan	ledamot	
	Uski Nina	ledamot	
	Valasti Matti	ledamot	
Borta	Rainio Henrik		
Övriga	Wiitakorpi Jorma	stadsfullmäktiges ordförande	
	Blomqvist-Valtonen Elin	stadsfullmäktiges 1. vice ordförande	
	Valtonen Mikko	stadsfullmäktiges 2. vice ordförande	
	Pitkäniemi Jani	stadsdirektör	
	von Schoultz Fredrick	biträdande stadsdirektör	17:00-18:40
	Gustafsson Sari	bildningsdirektör	17:00-18:40
	Kalliosaari Anu	personaldirektör	sekretare 18:40-19:32
	Kontio Aino-Marja	kommunikationsdirektör	
	Lenkkeri Roope	sekreterare	
	Mollgren Dan	stadsutvecklingsdirektör	
	Silvast Mikko	lokalitetsdirektör	17:00-18:40
	Dushi Xhynejda	ungdomsfullmäktiges representant	17:00-18:40
	Kelnberg Sari	Controller	17:00-18:40

Underteckningar

*Protokollet är elektroniskt undertecknat*Mikaela Nylander
ordförandeRoope Lenkkeri, Anu Kalliosaari
protokollförare

Behandlade ärenden

§ 271 - 280

Protokoll justering

Jenna Perokorpi

Frida Sigfrids

Borgå stads webbsida 8.12.2025-29.12.2025

Stadsstyrelsen

§ 271

17.11.2025

Mötets laglighet och beslutförhet

Stadsstyrelsen 17.11.2025 § 271

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Mötet konstaterades lagenligt sammankallat och beslutfört.

Stadsstyrelsen

§ 272

17.11.2025

Protokolljusterare

Stadsstyrelsen 17.11.2025 § 272

Stadsstyrelsen väljer Jenna Perokorpi och Frida Sigfrids till protokolljusterare.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt välja Jenna Perokorpi och Frida Sigfrids till protokolljusterare.

Utövande av förköpsrätt, Tarkis, 638-471-2-18

Stadsstyrelsen 17.11.2025 § 273
2528/10.00.01.01/2025

Beredning och tilläggsuppgifter:
tomtchef Pekka Söyrlä
markanvändningsingenjör Leevi Valkeavirta
förnamn.efternamn(at)borga.fi

Till Borgå stad sändes köpvittnets meddelande om köp av en kvotdel av fastigheten 638-471-2-18 ROTNÄS. Köpet gäller en kvotdel på en sjättedel av en fastighet om 12,13 hektar. Köpesumman är 21 000 euro, vilket motsvarar cirka en euro per kvadratmeter. Köpebrevet har undertecknats 19.9.2025.

Förköp betyder en kommuns rätt att inlösa en såld fastighet mot köpesumman som säljaren och köparen har avtalat om. I ett förköp träder kommunen i stället för köparen och blir ägare av området som är köpobjekt genom att iakttä villkor som i köpet ställs till köparen. När förköp utnyttjas förändras marksäljarens rättsliga ställning inte utan säljaren får i överlåtandet det pris och de betalningsvillkor som det i köpebrevet avtalades om. Kommunen måste därutöver ersätta köparen de behövliga kostnader som kommit till med anledning av köpet.

Alla villkor för köpet framgår inte nödvändigtvis av köpebrevet. Enligt förköpslagen kan säljaren inte åberopa ett sådant köpvillkor som han eller hon inte trots uppmaning meddelat kommunen och som kommunen inte heller annars känt till när den beslutade om utnyttjandet av förköpsrätten. Säljaren har blivit skriftligt tillfrågad om man i samband med köpet har avtalat om andra villkor än vad som framgår av köpebrevet och staden har inte informerats om andra villkor.

Enligt förköpslagen har kommunen förköpsrätt vid köp som gäller fastigheter i kommunen. Beslut om utnyttjande av förköpsrätten ska fattas inom tre månader från det att överlåtelsebrevet blivit bestyrkt. Beslutanderätten som gäller utnyttjande av kommunens förköpsrätt utövas av kommunstyrelsen. Förköpsrätten kan utnyttjas för förvärv av mark för samhällsbyggande samt för rekreations- och skyddsändamål.

Att förköpsrätten utnyttjas för samhällsbyggande eller rekreations- och skyddsändamål måste motiveras genom att meddela de huvudsakliga omständigheterna och utredningarna som utgör grunden för beslutet samt den aktuella bestämmelsen i förköpslagen (förvaltningslagens 45 §). Motiveringen kan t.ex. vara en general-

eller detaljplan eller annan plan men också en annan motivering som anges först när kommunen utnyttjar förköpsrätten kommer i fråga. Förförslagen ställer inga särskilda krav på nivån för markanvändningsplanen som anges som motivering. Också ett område som i planen har anvisats som jord- och skogsbruksområde kan vara ett förköpsobjekt. Området av fastigheten som köpet gäller har i delgeneralplanen för de centrala områdena i betydande mån anvisats som bostadsområde dominerat av småhus och i liten mån som närreklamationsområde och dels också för skogsbruk. En linjedragning för utvidgning av skärgårdsvägen med skyddsgrön område löper också genom en del av fastigheten. Fastigheten avgränsar sig till en stor del till fastigheter som staden äger och genom den löper en väg som leder till friluftsstugan i Humla och till en liten del friluftsleden i Humla.

Staden har i slutet av år 2022 lagt fram ett köperbudande av hela fastigheten. Summan som staden då erbjöd motsvarade 2,3 euro per kvadratmeter. Erbjudandet ledde inte till fastighetsköp. Av fastigheten har också sålts en fjärdedel år 2023 men då saknades det förutsättningar för förköp när köpet var en överlåtelse mellan släktingar (förköpslagens 5 §).

Enligt förköpslagens 5 § finns förköpsrätten när överlåtelsens areal är 5 000 m² eller mer. Enligt förköpslagens 4 § anses såsom arealen av kvotdel den proportionella andel av hela fastighetens areal som motsvarar kvotdelen. Arealen som motsvarar den sålda sjättedelen i det aktuella köpet är 20 217 kvadratmeter.

I markpolitiska riktlinjer som Borgå stadsfullmäktige har godkänt sägs det som följer:

- Staden kan skaffa mark genom frivilliga köp eller genom att utnyttja förköpsrätt för samhällsbygge, rekreatioms- eller skyddsändamål.
- Staden följer kontinuerligt upp fastighetsköpen för att eventuellt utnyttja sin förköpsrätt.

Utnyttjande av förköpsrätten i detta fall står i samklang med de markpolitiska riktlinjerna som fullmäktige har godkänt och är motiverat samt står i samklang med stadens mål med markanvändningen.

Bilagor:

Köpebrev
Karta av fastigheten
Utdrag ur generalplanen

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen

§ 273

17.11.2025

Stadsstyrelsen beslutar att Borgå stad utnyttjar sin förköpsrätt som avses i förköpslagen i det 19.9.2025 undertecknade köpet av en kvotdel av fastigheten 638-471-2-18 ROTNÄS. Att staden förvärvar området är viktigt med hänsyn till det framtida bruket av området och styrningen av samhällsbyggandet samt med hänsyn till skapande och tryggande av rekreationsmöjligheter.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt att Borgå stad utnyttjar sin förköpsrätt som avses i förköpslagen i det 19.9.2025 undertecknade köpet av en kvotdel av fastigheten 638-471-2-18 ROTNÄS. Att staden förvärvar området är viktigt med hänsyn till det framtida bruket av området och styrningen av samhällsbyggandet samt med hänsyn till skapande och tryggande av rekreationsmöjligheter.

Stadsstyrelsen

§ 274

17.11.2025

Val av representant till årsmötet av Föreningen vatten- och luftvård för Östra Nyland och Borgå å rf

Stadsstyrelsen 17.11.2025 § 274
2642/00.01.00.03/2025

Beredning och ytterligare information:

förvaltningsdirektör Roope Lenkkeri, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Föreningen vatten- och luftvård för Östra Nyland och Borgå ås höstmöte hålls 25.11.2025 på Konstfabriken. Vid höstmötet behandlas ärenden enligt den bifogade möteskallelsen.

Vid mötet väljs styrelseledamöter i stället för dem som står i tur att avgå och suppleanter för dem. De styrelseledamöter som står i tur att avgå är bland andra Borgå stads företrädare miljövårdschef Jesse Methel och miljövårdsinspektör Sanna Tarmi. Methel och Tarmi är redo att fortsätta i uppdraget. Med tanke på stadens och föreningens ömsesidiga tillgång till information och på samarbete är det motiverat att de fortsätter i uppdraget.

I övrigt ger föreningens möteskallelse inte anledning till någon särskild anvisning.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen väljer en representant till Vattenvårdsföreningens höstmöte och ger hen det som sägs ovan som anvisning till mötet.

Beslutet justeras genast.

Beslut

Föreningen vatten- och luftvård för Östra Nyland och Borgå ås höstmöte hålls 25.11.2025 på Konstfabriken. Stadsstyrelsen beslutade enhälligt välja Vesa Kettunen som en representant till Vattenvårdsföreningens höstmöte. Stadsstyrelsen gav också sina anvisningar till mötet: Jesse Methel och Sanna Tarmi fortsätter som styrelseledamöter. Stadsstyrelsen ger preciserade anvisningar vid behov vid sitt följande möte.

Stadsstyrelsen

§ 275

17.11.2025

Ändringsförslag gällande äldrerådets namn

Stadsstyrelsen 17.11.2025 § 275

2691/00.00.01.01/2025

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningsdirektör Roope Lenkkeri etunimi.sukunimi@porvoo.fi

Borgå äldreråd beslutade vid sitt möte den 25 september att föreslå att rådets namn ändras till "Seniorrådet i Borgå", på finska Porvoon ikäihmisten neuvosto". Rådet motiverar förslaget på följande sätt:

- Ordet äldre anses föråldrat i modern tid, eftersom de flesta pensionärer fortfarande är äldre människor med god hälsa. De känner sig inte som gamla människor. I dagligt tal används ordet senior redan ofta.
- I många städer har man redan övergett namnet Äldrerådet och bland annat använt sig av namnet Seniorrådet.
- Vi genomförde undersökningen i somras i samband med Borgådagarna, och de flesta av dem som svarade på enkäten stödde namnet "Ikäihmisten neuvosto", "Seniorrådet".

Enligt förvaltningsstadgan beslutar stadsstyrelsen om äldrerådets verksamhetsordning. Därför är det stadsstyrelsen som fattar beslut om att byta namn av rådet.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar att äldrerådets namn ändras till "Seniorrådet i Borgå", "Porvoon ikäihmisten neuvosto".

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt att äldrerådets namn ändras till "Seniorrådet i Borgå", "Porvoon ikäihmisten neuvosto".

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

Svar på fullmäktigemotion – Låt oss möjliggöra byggandet av Prisma i Borgå

Stadsutvecklingsnämnden 27.05.2025 § 91

Beredning och tilläggsuppgifter:
generalplanechef Maija-Riitta Kontio, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Ledamot Mikko Valtonen har 4.11.2024 lämnat in motionen: Låt oss möjliggöra byggandet av Prisma i Borgå. I motionen föreslås att det vid beredningen av delgeneralplanen för de centrala områdena, på det sätt som landskapsplanen tillåter, bör möjliggöras att bygga en stor handelsenhet av lokal betydelse i området som avgränsar till Lovisavägen, Verkstadsvägen och Industrivägen. Omedelbart efter det att delgeneralplanen vunnit laga kraft utarbetas i samarbete med den kommersiella aktören en detaljplan som gör byggandet möjligt.

Fullmäktigemotionen ger bl.a. följande motiveringar:
Den Prisma som planeras av Varuboden-Osla ökar i praktiken inte antalet kommersiella tjänster i Östermalm, eftersom det inte handlar om ett område som står tomt. I planeringsområdet finns redan kommersiella tjänster som i praktiken bara skulle ersättas med nya. I Varuboden-Oslas planer skulle tomternas byggrätt klart minska i fråga om kommersiella tjänster. Det är inte motiverat att räkna de kommersiella tjänsterna som finns på andra sidan Lovisavägen och till och med Montörsvägen som en stor handelsenhet, utan den planerade Prisma-butiken bör behandlas som en enskild stor handelsenhet av lokal betydelse. Området består strukturellt av tomter och byggnadsbestånd. Byggandet av en ny Prisma skulle bidra till en betydligt klarare struktur och behagligare helhet med tanke på stadsbilden. Lovisavägen är en central infartsväg till staden, varför även stadsbilden bör beaktas.

Fastän det i staden finns en av Finlands största K-Supermarketer och en S-Market önskar invånarna att få större marketer och mer omfattande kommersiella tjänster. Det finns skäl att förbättra tjänsterna bara man noga överväger placeringen av nya kommersiella tjänster. Plansituationen i Kungsporten gör det inte möjligt att bygga en stor detaljhandel, och läget är inte idealiskt ur stadens eller de kommersiella aktörernas synvinkel. Nuförtiden vill man placera de kommersiella tjänsterna närmare städernas centrum och invånarkoncentrationerna. Östermalm skulle på många sätt vara en lämplig plats för utvidgning av detaljhandels tjänster. Området ligger bara cirka 1,5 kilometer från centrum (t.ex. Kungsporten ligger nästan 4 kilometer från centrum). Nära Östermalm, såväl i centrum som i Huktis, Vårberga och Äppelgården bor ett stort antal Borgåbor. En stor detaljhandelsenhet av lokal betydelse på mindre än 10 000

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

kvadratmeter skulle vara ett bra komplement till stadens kommersiella tjänster.

Svar på fullmäktigemotion:

När ett kommersiellt avgörande utarbetas för handel inom generalplanen bör kraven på innehållet i generalplanen beaktas enligt 39 § i lagen om områdesanvändning och dessutom de särskilda bestämmelserna för detaljhandel (kapitel 9 a): I generalplanen ska det säkerställas att den planerade markanvändningen inte har betydande negativa konsekvenser för de kommersiella tjänsterna i centrumområdena och för utvecklandet av dem, och att de tjänster som finns på området i mån av möjlighet kan nås med kollektivtrafik och lätt trafik. Markanvändningen ska också främja bildandet av ett sådant servicenät där resorna för ärenden är rimliga och de skadliga effekterna av trafiken är så små som möjligt. Enligt lagen om områdesanvändning bör en stor detaljhandelsenhet i första hand finnas i ett centrumområde om inte något annat läge är motiverat p.g.a. tillgängligheten av handelns tjänster. Stora detaljhandelsenheter är enligt lagen detaljhandelsaffärer med över 4 000 kvadratmeter våningsyta. En stor detaljhandelsenhet får inte placeras utanför ett område som är avsett för centrumfunktioner i landskaps- eller generalplanen, om inte området inte har särskilt anvisats för detta ändamål i detaljplanen.

Enligt lagen om områdesanvändning gäller bestämmelserna också utvidgning eller ändring av en befintlig detaljhandelsaffär till en stor detaljhandelsenhet, utvidgning av en stor detaljhandelsenhet samt en sådan butikskoncentration som till sina verkningar är jämförbar med en stor detaljhandelsenhet. Placeringen av en stor detaljhandelsenhet av regional betydelse utanför ett område som i landskapsplanen är avsett för centrumfunktioner förutsätter att det område där en sådan enhet avses bli placerad särskilt har anvisats för det ändamålet i landskapsplanen.

Enligt bestämmelserna i den gällande Östra Nylands etapplandskapsplan är de nedre gränserna för storleken på en stor detaljhandelsenhet av regional betydelse i Borgå inom utvecklingsområdena för tätortsfunktioner följande, om inte något annat anvisas enligt utredningar: Centrumorienterad butik (dagligvaruhandel och annan handel av specialvaror) 10 000 m²-vy och handel av specialvaror som kräver mycket utrymme 10 000 m²-vy.

I etapplandskapsplanen har Borgå centrum anvisats som ett område för centrumfunktioner. På båda sidorna om centrum, det vill säga till

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

Kungsporten och Östermalm, har anvisats objektbeteckning för handelsområde. För området med beteckning för handel kan i mer detaljerad planering anvisas en detaljhandelsenhet som kräver utrymme och som till sin betydelse är en detaljhandelsenhet av regional betydelse. Läget och storleken på det kommersiella området som har anvisats med bestämmelse bör definieras vid den mer detaljerade planeringen så att den bildar en tillräckligt omfattande funktionell helhet. Kungsportens maximidimensionering är 125 000 m²-vy och Östermalms 100 000 m²-vy. I maximidimensioneringen räknas områdets totala våningsyta, dvs. både befintliga och nya affärsutrymmen räknas med och dessutom affärsutrymmen av betydelse på lokal nivå. Också de gällande detaljplaners möjligheter beaktas när maximidimensioneringen av området granskas.

I Borgå behövs nya kvadratmetrar för handel, såväl i centrum som i Östermalm och i Kungsporten. Också närtjänsterna har utvecklingspotential. Man kom fram till denna slutsats i Borgå stads färsk utredning över handelns servicenät, som publicerades i mars 2024. Utredningen om handelns servicenät har utarbetats för delgeneralplanearbetet för de centrala stadsområdena i Borgå och för utarbetandet av aktuella detaljplaner för handel.

Östermalm är redan för närvarande en mångsidig koncentration av dagligvaruhandel. På området finns supermarketar och specialaffärer för dagligvaruhandel. Området betjänar i synnerhet stadens östra del, men kunder kommer till Östermalm också från stadens centrum tack vare dess goda tillgänglighet.

Det funktionellt enhetliga Östermalm, som är huvudsakligen ett handelsområde, ligger på området Verkstadsvägen, Veckjärvivägen och Industrivägen, där största delen av dagligvaruhandels och specialhandels faktiska areal finns. Enligt utredningen om servicenätet finns i Östermalm redan 6 900 m²-vy dagligvaruhandel, specialhandel och varuhushandel på sammanlagt ca 11 000 m²-vy (en del av varuhushandels produktsortiment betonas på handel som kräver utrymme) samt handel som kräver utrymme på ca 28 400 m²-vy. I Östermalm finns dessutom restauranger och kaféer, tjänster inom bilbranschen och andra kommersiella tjänster på cirka 31 900 m²-vy. Sammanlagt finns det enligt utredningen cirka 80 000 m²-vy affärslokaler i Östermalm. Dagligvaruhandeln har vuxit en aning efter att utredningen om servicenäten blivit klar, med ca 400 m²-vy under 2024 i och med utvidgningen av Lidl i Östermalm. I Östermalm har man alltså redan överskridit den nedre gränsen för detaljhandel av regional betydelse (dagligvaruhandel och handel med annan handel av specialvaror) enligt bestämmelserna i

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

etapplandskapsplanen, som är 10 000 m²-vy om inte något annat visas med utredningar.

I utredningen över handelns servicenät har man utrett kalkylerna i anknytning till de regionala utredningarna av handel. De nedre gränserna för den regionala detaljhandeln har granskats separat inom dagligvaruhandeln och specialhandeln, eftersom deras verkningsområden är olika i Borgå. På så sätt får man för planeringen av den lokala detaljhandeln en mer exakt utgångspunkt än landskapsplanen.

Enligt utredningens resultat är de undre gränserna för stora detaljhandelsenheter av regional betydelse i Borgå större än det som presenterats i landskapsplanen. Specialhandel och handel med brett sortiment i Östermalm och Kungsposten 15 000 m²-vy (detta gäller handel som lämpar sig utanför centrumområdet, gäller inte handel av köpcentrumtyp). Gränsen för dagligvaruhandel i Östermalm är 10 000 m²-vy, gränsen gäller för handel i supermarketklass eller mindre butiker, inte hypermarkethandel. Prisma är S-gruppens hypermarket-koncept. Hypermarketer kan enligt utredningen inte placeras i Östermalm eller Kungsposten, eftersom de är av regional betydelse. Våningsytan för butiker inom en bransch i området räknas ihop när regional betydelse bedöms i Kungsposten och Östermalm. Östermalm och Kungsposten är sådana butikskoncentrationer som avses i lagen.

Enligt utredningen om handelns servicenät kunde det med tanke på ett balanserat konkurrensläge finnas alla tre aktörers butiker i supermarketklass i Östermalm. Dimensioneringen av dagligvaruhandeln på 10 000 m²-vy skulle möjliggöra tre supermarketer i Östermalm. Enligt beräkningarna skulle det finnas lokal köpkraft för dem alla, så de kan tolkas vara av lokal betydelse. Enligt utredningen är det däremot inte möjligt att placera hypermarketer i Östermalm, eftersom de påverkar centrumets livskraft och omvandlar Östermalms karaktär till en till sin betydelse regional koncentration av centrumhandel, vilket inte är möjligt enligt landskapsplanen.

För närvarande finns det två supermarketer i Östermalm samt en del specialbutiker inom dagligvaruhandeln, och därför kunde det enligt utredningen kalkylmässigt placeras ca 3000 m²-vy dagligvaruhandel i området. Ny dagligvaruhandel i Östermalm av klassen supermarket bedöms inte ha någon större inverkan på det nuvarande närbutiksnätet, eftersom en eventuell ny supermarket endast förstärker den befintliga situationen och inte för med sig något egentligt nytt koncept till området. Således kommer handel i supermarketer bara att omfördelas mellan befintliga och nya

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

butiker. Enligt utredningen skulle dock en ny supermarket i Östermalm sannolikt fördröja utvecklingen och diversifieringen av dagligvaruhandeln i närområdet, dvs. till exempel placeringen av nya supermarketar i Vårberga. Enligt uppskattning kommer utbudet inom dagligvaruhandeln att bevaras i Vårberga, men det är osäkert hur handeln kommer att utvecklas eller om nya marketer kommer att öppnas. I Huktis torde närbutikerna bevaras, men den nya supermarketen i Östermalm kommer sannolikt att försämra dess förutsättningar att utvidgas till storleksklassen supermarket.

För närvarande utarbetas en delgeneralplan för de centrala stadsområdena och i fråga om Östermalm pågår ändringar i detaljplanerna. Utredningen om handelns servicenät fungerar som utgångspunkt för planlägningsarbeten som gäller handeln.

I etappplanskapsplanen har Borgå centrum anvisats som ett område för centrumfunktioner, och till beteckningen centrum har inte fogats någon bestämmelse om våningsyta. I den gällande delgeneralplanen finns en större områdesreservering för centrumfunktionerna (C). Landskapsplanen och den gällande delgeneralplanen hindrar inte placeringen av en ny dagligvarubutik i storleksklassen hypermarket på området för delgeneralplanens centrumfunktioner, eller utvidgningen av Västra åstrandens S-Market till Prisma.

Borgå centrum's livskraft har följts upp redan i flera års tid. Levande Stadskärnorna r.f. publicerar årligen riksomfattande livskraftsuppgifter och statistik. Enligt resultaten från den senaste livskraftsberäkningen 2025 har livskraftssiffran för Borgå centrum försvagats en aning under de tre senaste åren.

Utredningen om handelns servicenät visar att om man vill bevara Borgå centrum som ett huvudcentrum för centrumorienterad handel förutsätts att det aktivt bör utvecklas, och att dess ställning inte får försvagas t.ex. genom att placera utanför centrumområdet handel som på ett betydligt sätt konkurrerar med centrumområdet.

Stadsutvecklingsdirektören
Stadsutvecklingsnämnden föreslår stadsstyrelsen att det som sägs ovan ges som svar på motionen och sänder svaret till stadsfullmäktige som kännedom.

Behandling

Under behandlingen gjorde Riitta Ahola följande återremitteringsförslag:

Vi föreslår att initiativsvaret återförs till ny beredning med följande anvisningar:

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

- På andra håll i Finland har liknande projekt genomförts inom regleringens gränser och med rätt planlösningar, vilket möjliggör en större dagligvaruhandelsenhet. Delgeneralplanen bör slutföras så att den möjliggör utvidgning av dagligvaruhandelns tjänster i Östermalm. Utvidgning av kommersiella tjänster och ny näringsverksamhet är till fördel både för staden och dess invånare.
 - Handelns serviceutredning är föråldrad på grund av att beredningen av delgeneralplanen har dragit ut på tiden. Bland annat är intervjuerna som ligger till grund för utredningen flera år gamla. Därför bör en ny utredning övervägas, och i samband med den utvidgning av dagligvaruhandelns tjänster i Östermalm, vilket möjliggör en större dagligvaruhandelsenhet. Med en egen utredning är det möjligt att höja den regionala gränsen för handelns stora enheter på ett sätt som möjliggörs av landskapsplanen.
 - Gällande reglering måste följas, men det är inte ändamålsenligt att göra egna överstränga tolkningar utan att söka lösningar som möjliggör. Det är till exempel onödigt att göra en snäv tolkning av att hela Östermalm området utgör en stor butikskoncentration, när Lovisavägen i själva verket naturligt delar området i minst två separata enheter. Det är inte heller nödvändigt att anta att utvidgning av dagligvaruhandeln i Östermalm skulle försämra tjänsterna i centrum, eftersom det redan finns dagligvaruhandel i Östermalm och att möjliggöra nya tjänster tar inte bort kommersiella tjänster från centrum.
 - Tjänstemännen måste söka referensobjekt runt om i Finland, baserat på vilka lämpliga lösningar kan hittas för att öka dagligvaruhandelns tjänster i Östermalm och möjliggöra en större dagligvaruhandelsenhet i området. Liknande projekt har genomförts på andra håll i Finland inom regleringens gränser och med rätt planlösningar.
- Förslaget understöddes av Mika Laurila och Seppo Ijäs.

Ordföranden konstaterade att det var nödvändigt att rösta om det understödda återremitteringsförslaget. Ordföranden föreslog att röstningen skulle ske enligt följande: emot återföringsförslaget = JA, för återremitteringsförslaget = NEJ.

För återremitteringsförslaget röstade sex (6); Seppo Ijäs, Pekka Malin, Mika Laurila, Riitta Ahola, Emilia Mattsson Nortamo och Kari Pauloaho.

Emot återremitteringsförslaget röstade fem (5); Mika Varpio, Sofia Antman, Gunilla Partanen, Pehr Sveholm och Gia Mellin-Kranck.

Ordföranden konstaterade att NEJ-rösterna vann och återremitteringsförslaget vann med rösterna sex (6) – fem (5).

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

Stadsutvecklingsnämnden beslutade att återremittera svaret på fullmäktigeinitiativet för ny beredning med följande anvisningar

1

□ På andra håll i Finland har liknande projekt genomförts inom regleringens gränser och med rätt planlösningar, vilket möjliggör en större dagligvaruhandelsenhet. Delgeneralplanen bör slutföras så att den möjliggör utvidgning av dagligvaruhandels tjänster i Östermalm. Utvidgning av kommersiella tjänster och ny näringsverksamhet är till fördel både för staden och dess invånare.

2

Handels serviceutredning är föråldrad på grund av att beredningen av delgeneralplanen har dragit ut på tiden. Bland annat är intervjuerna som ligger till grund för utredningen flera år gamla. Därför bör en ny utredning övervägas, och i samband med den en utvidgning av dagligvaruhandels tjänster i Östermalm, vilket möjliggör en större dagligvaruhandelsenhet. Med en egen utredning är det möjligt att höja den regionala gränsen för handels stora enheter på ett sätt som möjliggörs av landskapsplanen.

3

Gällande reglering måste följas, men det är inte ändamålsenligt att göra egna överstränga tolkningar utan att söka lösningar som möjliggör. Det är till exempel onödigt att göra en snäv tolkning av att hela Östermalm området utgör en stor butikskoncentration, när Lovisavägen i själva verket naturligt delar området i minst två separata enheter. Det är inte heller nödvändigt att anta att utvidgning av dagligvaruhandeln i Östermalm skulle försämra tjänsterna i centrum, eftersom det redan finns dagligvaruhandel i Östermalm och att möjliggöra nya tjänster tar inte bort kommersiella tjänster från centrum.

4

Tjänstemännen måste söka referensobjekt runt om i Finland, baserat på vilka lämpliga lösningar kan hittas för att öka dagligvaruhandels tjänster i Östermalm och möjliggöra en större dagligvaruhandelsenhet i området. Liknande projekt har genomförts på andra håll i Finland inom regleringens gränser och med rätt planlösningar.

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

generalplanechef Maija-Riitta Kontio, etunimi.sukunimi@porvoo.fi

Utredningen av handels servicenät har uppdaterats. I den uppdaterade utredningen granskas bl.a. förändringar i handels nuläge samt i utvecklingen av befolkningen och köpkraften. Utredningen beaktar den målinriktade strukturmodell som stadsutvecklingsnämnden godkände hösten 2024 och som ligger till grund för utkastet till delgeneralplan. Dessutom har man i utredningen uppdaterat handels projekt och intervjuerna med aktörerna. Handels servicenät 2050 granskas utifrån de uppdaterade utgångspunkterna i utredningen. Fokus i granskningen ligger på Östermalm och en eventuell hypermarket i området samt dess effekter. Rapporten innehåller endast uppdaterade delar av utredningen av handels servicenät

Som en del av utredningen (som bilaga till utredningen) har man granskat de nya hypermarketer som byggts under de närmaste åren i Finland. Nya hypermarketer byggs idag huvudsakligen inom området för centrumfunktionerna i landskaps- och/eller generalplanerna. I samband med utredningen hittades endast ett par hypermarketer som byggts eller håller på att byggas på senare tid och som ligger utanför centrum. Då har de i landskapsplanen och/eller generalplanen anvisats med beteckningen KM (stor enhet inom handeln). En del av de nya hypermarketerna ersätter de nuvarande butikerna som byggs på den närliggande tomten.

I Nyland finns hypermarketerna huvudsakligen i centrum, och de nya hypermarketerna som byggs och planeras finns i centrum. Hypermarketerna utanför centrum i Nyland har byggts före den gällande lagen om områdesanvändning.

Svar på fullmäktigemotion:

När ett kommersiellt avgörande utarbetas för handel inom generalplanen bör kraven på innehållet i generalplanen beaktas enligt 39 § i lagen om områdesanvändning och dessutom de särskilda bestämmelserna för detaljhandel (kapitel 9 a):
I generalplanen ska det säkerställas att den planerade markanvändningen inte har betydande negativa konsekvenser för de kommersiella tjänsterna i centrumområdena och för utvecklandet av dem, och att de tjänster som finns på området i mån av möjlighet kan nås med kollektivtrafik och gång- och cykeltrafik.
Markanvändningen ska också främja bildandet av ett sådant servicenät där resorna för ärenden är rimliga och de skadliga effekterna av trafiken är så små som möjligt.

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

Enligt lagen om områdesanvändning bör en stor detaljhandelsenhet i första hand finnas i ett centrumområde om inte något annat läge är motiverat p.g.a. tillgängligheten av handelns tjänster. Stora detaljhandelsenheter är enligt lagen detaljhandelsaffärer med över 4 000 kvadratmeter våningsyta. En stor detaljhandelsenhet får inte placeras utanför ett område som är avsett för centrumfunktioner i landskaps- eller generalplanen, om inte området inte har särskilt anvisats för detta ändamål i detaljplanen.

Enligt lagen om områdesanvändning gäller bestämmelserna också utvidgning eller ändring av en befintlig detaljhandelsaffär till en stor detaljhandelsenhet, utvidgning av en stor detaljhandelsenhet samt en sådan butikskoncentration som till sina verkningar är jämförbar med en stor detaljhandelsenhet. Placeringen av en stor detaljhandelsenhet av regional betydelse utanför ett område som i landskapsplanen är avsett för centrumfunktioner förutsätter att det område där en sådan enhet avses bli placerad särskilt har anvisats för det ändamålet i landskapsplanen.

Enligt lagen om områdesanvändning är målet med planeringen av områdesanvändningen att främja bl.a. näringslivets verksamhetsförutsättningar och utvecklingen av en fungerande konkurrens. Planens konsekvenser bör utredas, bl.a. konsekvenserna för utvecklingen av en fungerande konkurrens inom näringslivet.

Enligt bestämmelserna i den gällande Östra Nylands etapplandskapsplan är de nedre gränserna för storleken på en stor detaljhandelsenhet av regional betydelse i Borgå inom utvecklingsområdena för tätortsfunktioner följande, om inte något annat anvisas enligt utredningar: Centrumorienterad butik (dagligvaruhandel och annan handel av specialvaror) 10 000 m²-vy och handel av specialvaror som kräver mycket utrymme 10 000 m²-vy.

I etapplandskapsplanen har Borgå centrum anvisats som ett område för centrumfunktioner. På båda sidorna om centrum, det vill säga till Kungsporten och Östermalm, har anvisats objektbeteckning för handelsområde. För området med beteckning för handel kan i mer detaljerad planering anvisas en detaljhandelsenhet som kräver utrymme och som till sin betydelse är en detaljhandelsenhet av regional betydelse. Läget och storleken på det kommersiella området som har anvisats med bestämmelse bör definieras vid den mer detaljerade planeringen så att den bildar en tillräckligt omfattande funktionell helhet. Kungsportens maximidimensionering är 125 000 m²-vy och Östermalms 100 000 m²-vy.

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

I maximidimensioneringen räknas området totala våningsyta, dvs. befintliga och nya affärsutrymmen räknas med och dessutom affärsutrymmen av betydelse på lokal nivå. Också de gällande detaljplaners möjligheter beaktas när maximidimensioneringen av området granskas.

I Borgå behövs nya kvadratmetrar för handel, såväl i centrum som i Östermalm och Kungspporten. Också närtjänsterna har utvecklingspotential. I de nya utredning över handelns servicenät har man kommit fram till denna slutsats. Utredningarna har utarbetats för delgeneralplanenarbetet för de centrala stadsområdena i Borgå och för utarbetandet av aktuella detaljplaner för handel.

Östermalm är redan för närvarande en mångsidig koncentration av dagligvaruhandel. På området finns supermarketer och specialaffärer för dagligvaruhandel. Området betjänar i synnerhet stadens östra del, men kunder kommer till Östermalm också från stadens centrum tack vare dess goda tillgänglighet. Det funktionellt enhetliga Östermalm, som är huvudsakligen ett handelsområde, ligger på området Verkstadsvägen, Veckjärvivägen och Industrivägen, där största delen av dagligvaruhandelns och specialhandelns faktiska areal finns. I Östermalm finns redan 7000 m²-vy dagligvaruhandel, specialhandel och varuhushandel på sammanlagt ca 8500 m²-vy (en del av varuhushandelns produktsortiment betonas på handel som kräver utrymme) samt handel som kräver utrymme på ca 28 400 m²-vy. I Östermalm finns dessutom restauranger och kaféer, tjänster inom bilbranschen och andra kommersiella tjänster på cirka 30 500 m²-vy. Sammanlagt finns det enligt utredningen cirka 80 000 m²-vy affärslokaler i Östermalm.

I Östermalm har man alltså redan överskridit den nedre gränsen för detaljhandel av regional betydelse (dagligvaruhandel och handel med annan handel av specialvaror) enligt bestämmelserna i etappplansplanen, som är 10 000 m²-vy om inte något annat visas med utredningar.

I den uppdaterade utredningen över handelns servicenät har man utrett kalkylerna i anknytning till de regionala utredningarna av handel. De nedre gränserna för den regionala detaljhandeln har granskats separat inom dagligvaruhandeln och specialhandeln, eftersom deras verkningsområden är olika i Borgå. På så sätt får man för planeringen av den lokala detaljhandeln en mer exakt utgångspunkt än landskapsplanen.

Enligt utredningens resultat är de undre gränserna för stora detaljhandelsenheter av regional betydelse i Borgå större än det

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

som presenterats i landskapsplanen. Specialhandel och handel med brett sortiment i Östermalm och Kungsporten 15 000 m²-vy (detta gäller handel som lämpar sig utanför centrumområdet, gäller inte handel av köpcentrumtyp). Gränsen för dagligvaruhandeln i Östermalm är 10 000 m²-vy och om befolkningstillväxten är i linje med målet (Borgå har 70 000 invånare år 2050, och av tillväxten ligger cirka 15 000 i stadens centrala områden enligt den målinriktade strukturmodellen) skulle gränsen kunna vara 12 000 m²-vy. Detta gäller supermarketer eller mindre butiker, gäller inte hypermarketer. Vid bedömningen av den regionala betydelsen räknas våningsytan i hela områdets butiker inom branschen i fråga.

Prisma är S-gruppens hypermarket-koncept. Enligt utredningen finns det tillräckligt med köppotential för en hypermarket i staden. Borgå är det enda regioncentrumet i Nyland där bara en aktör driver en hypermarket. Det finns tillräckligt med lokal köpkraft för hypermarketen, men hypermarketer tolkas som regionala på grund av deras större verkningsområde. Även i Borgå är hypermarketens verkningsområde större än Borgå, även om effekterna på det lokala servicenätet är mer betydande än på det regionala nätet. Ur den regionala synvinkeln är det ingen större skillnad om hypermarketen i Borgå ligger i Östermalm eller vid Västra åstranden. Båda lägena lockar regionala kunder. Genom att etablera sig i centrum skulle dock en hypermarket stödja den övriga servicestrukturen i centrum.

En eventuell hypermarket i Östermalm ökar Östermalms dragningskraft och betydelse i servicenätet. Östermalms betydelse för den centrumorienterade handeln stärks. I takt med att specialhandelns produktutbud i Östermalm utvidgas kan en del av aktörerna inom specialhandeln i centrum bli tvungna att lägga ned sin verksamhet. Fördelen med en hypermarket är att man i samband med dagligvaruhandelns ärendehantering också lätt kan göra inköp i specialaffärerna, vilket sannolikt minskar på uträttandet av ärenden i centrums specialaffärer.

I och med att Östermalm förstärks kommer efterfrågan på dagligvaruhandeln på västra åstranden fortsättningsvis att vara stor, men utvecklingen av dagligvaruhandeln i centrum kommer att vara utmanande. Centrum kommer dock enligt uppskattningen fortfarande att vara Borgås kommersiella huvudcentrum, men utbudet i centrums specialhandel kan försvagas. Därmed är en hypermarket i Östermalm inte i linje med bestämmelserna i lagen om områdesanvändning och målen i landskapsplanen.

Kunderna för hypermarketer och stora dagligvarubutiker samt i butiker med ett brett varusortiment uträttar sina ärenden huvudsakligen med bil. En eventuell hypermarket i Östermalm skulle

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

innebära att biltrafiken i högre grad än tidigare skulle fokusera på Östermalm. Om Prisma skulle placeras i centrum kunde man under samma ärenderesa också lättare uträtta ärenden i andra affärer i centrum. Enligt utredningen främjar hypermarketen i Östermalm inte målet om hållbar trafik, även om läget också är hållbart tillgängligt. Därmed är hypermarketen inte i linje med bestämmelserna gällande affärer i lagen om områdesanvändning.

När det gäller när servicenätet syns konsekvenserna för en hypermarket i Östermalm främst på åns östra sida. Förutsättningarna för att utveckla och utvidga närbutiksnätet försvagas sannolikt när utbudet i Östermalm stärks.

Hypermarketen i Östermalm är utmanande ur konkurrensförutsättningens synvinkel. Att tillåta en hypermarket i Östermalm för en enda aktör främjar inte en fungerande konkurrens. Om alla aktörer tilläts ha en hypermarket i Östermalm skulle centrums företräde som handelsplats sannolikt försvagas och förutsättningarna för hållbar rörlighet skulle försvagas. Även de regionala effekterna skulle vara större än en hypermarket.

Enligt uppdateringen av utredningen om handelns servicenät skulle det med tanke på en balanserad konkurrenssituation i Östermalmområdet kunna finnas medelstora butiker (å 2000 - 2500 m²-vy) av alla fyra aktörer (Kesko, Varuboden-Osla, Lidl och Tokmanni Spar). Om ytan i dagligvarubutikernas specialhandel beaktas i granskningen och om den lokala butikens dimensionering skulle vara 10 000 m²-vy, räcker inte dimensionering för alla fyra supermarketar. Butiker i storleksklassen Supermarket kan tolkas ha lokal betydelse. Därmed skulle dagligvaruhandeln i området kunna dimensioneras till cirka 12 000 m²-vy för supermarketar, vilket delvis också skulle motsvara en framtida ökning av köpkraften om befolkningen ökar i enlighet med målet i den nuvarande strategin.

Enligt utredningen är det viktigare att butikerna förblir sinsemellan konkurrerande, inte dimensioneringen. Med tanke på jämlikheten är det därför viktigt att beakta både de nya aktörerna och de nuvarande aktörernas eventuella behov av utvidgning. Därför bör dimensioneringen fördelas rättvist mellan de nya supermarketarna och de som redan är verksamma i området.

För närvarande utarbetas en delgeneralplan för de centrala stadsområdena och i fråga om Östermalm pågår ändringar i detaljplanerna. Utredningarna om handelns servicenät fungerar som utgångspunkt för planläggningsarbeten som gäller handeln. I delgeneralplanen definieras ett område för kommersiella tjänster (KM) i Östermalm och Kungspporten, där stora handelsenheter får

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

placeras. Dessutom innehåller delgeneralplanen dimensioneringen av KM-områdena och de nedre gränserna för en stor detaljhandelsenhet av regional betydelse, som enligt utredningar är högre i Borgå än vad som anges i landskapsplanen. Områdesreserveringarna preciserar placeringen och dimensioneringen av objektsbeteckningen i landskapsplanen. I delgeneralplanen avgörs inte lösningarna för en enskild affär eller för en enskild aktör inom handeln.

I etapplandskapsplanen har Borgå centrum anvisats som ett område för centrumfunktioner, och till beteckningen centrum har inte fogats någon bestämmelse om våningsyta. I den gällande delgeneralplanen finns en större områdesreservering för centrumfunktionerna (C). Landskapsplanen och den gällande delgeneralplanen hindrar inte placeringen av en ny dagligvarubutik i storleksklassen hypermarket på området för delgeneralplanens centrumfunktioner, eller utvidgningen av Västra åstrandens S-Market till Prisma.

Om man vill bevara Borgå centrum som ett huvudcentrum för centrumorienterad handel förutsätts att det aktivt bör utvecklas, och att dess ställning inte får försvagas t.ex. genom att placera utanför centrumområdet handel som på ett betydligt sätt konkurrerar med centrumområdet.

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden föreslår stadsstyrelsen att det som sägs ovan ges som svar på motionen och sänder svaret till stadsfullmäktige som kännedom.

Behandling

Under behandlingen lade Marko Häyhä fram följande förslag om återremittering: Ärendet återremitteras för ny beredning. Motivering till återremitteringen:

- Nämnden beslutade tidigare att återremittera ärendet och gav fyra anvisningar för den nya beredningen. Det aktuella förslaget uppfyller inte kraven i dessa fyra anvisningar, och därför måste ärendet återremitteras igen.

- Särskilt två av anvisningarna har inte uppfyllts i beredningen enligt nämndens tidigare beslut:

- o Anvisning 1: "På andra håll i Finland har liknande projekt genomförts inom regleringens gränser och med rätt planlösningar, vilket möjliggör en större dagligvaruhandelsenhet. Delgeneralplanen bör slutföras så att den möjliggör utvidgning av dagligvaruhandels tjänster i Östermalm. Utvidgning av kommersiella tjänster och ny näringsverksamhet är till fördel både för staden och dess invånare."

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

o Anvisning 4:” Tjänstemännen måste söka referensobjekt runt om i Finland, baserat på vilka lämpliga lösningar kan hittas för att öka dagligvaruhandelns tjänster i Östermalm och möjliggöra en större dagligvaruhandelsenhet i området. Liknande projekt har genomförts på andra håll i Finland inom regleringens gränser och med rätt planlösningar.”

- Tjänstemännen har i sitt nya förslag inte presenterat alternativa lösningar för hur dagligvaruhandelns tjänster i Östermalm skulle kunna utökas med en ny stor enhet, trots att sådana referensobjekt är kända. Förslaget fokuserar enbart på att motivera varför genomförandet inte är möjligt. Tjänstemännens uppgift är att bereda olika alternativ för de politiska beslutsfattarna, som utifrån beredningen fattar beslut om den riktning man vill gå. Förslaget understöddes av Vilhelmiina Eskola.

Jarkko Ilomäki lade fram följande förslag om återremittering: Stadsutvecklingsnämnden anser att den presenterade utredningen inte tillräckligt beaktar konkurrensens funktion och konsumenternas intressen, och inte identifierar tillräckliga metoder för att mildra eventuella negativa effekter. Nämnden konstaterar att Borgå är det enda regioncentret i Nyland där endast en aktör driver en hypermarket. Detta begränsar konkurrensen, höjer prisnivån och styr köpkraften mot huvudstadsregionen. Utredningen konstaterar själv att det finns tillräcklig beräknad köpkraft från närboende för dagligvaruhandel fram till år 2040. K-Citymarkets flytt till Västra stranden (öppning 2027, 7 000 m²-vy) kommer oavsett att förändra handelns tyngdpunkt och påverka trafiklösningarna i centrum och på Västra åstranden. Östermalm är däremot ett etablerat centrum för dagligvaruhandel, som är lättillgängligt och effektivt betjänar östra Borgå samt regionala besök från Lovisahället. Nämnden beaktar stadens pågående utvecklingsprojekt i centrum, särskilt förnyelsen av torgområdet. Dessa stärker centrumets roll som ett kluster för restaurang-, välfärds-, kultur- och turismtjänster, vilket enligt utredningen inte påverkas av en hypermarket i Östermalm. Därför hindrar inte placeringen av en hypermarket i Östermalm dessa satsningar – tvärtom stöder den dessa mål samt utvecklingen av trivseln i centrum och stadens helhetsbild. Borgås nyligen övertagna kollektivtrafik möjliggör utveckling av servicenivå och rutter genom stadens egna beslut. Detta skapar förutsättningar för att förbättra tillgängligheten till Östermalm med hållbara transportmedel. Nämnden kräver att beredningen utarbetar ett alternativt förslag där tydliga ramar definieras för placeringen av dagligvaruhandel i hypermarketstorlek i Östermalm. Målet ska vara en balanserad helhetslösning som stärker Borgås roll som ett växande centrum i Östra Nyland, tryggar centrumets livskraft, ökar sysselsättningen och skatteintäkterna samt betjänar alla Borgåbor genom fungerande konkurrens och ett mångsidigt servicenät.

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

Förslaget understöddes av Pehr Sveholm.

Det konstaterades att två stödda förslag om återremittering hade lagts fram under behandlingen. Ordföranden konstaterade att förslagen om återremittering skulle slås samman.

Ordföranden konstaterade att det måste röstas om det sammanslagna förslaget om återremittering. Ordföranden föreslog följande röstningssätt: fortsätta behandlingen = JA, det sammanslagna förslaget från Häyhä och Ilomäki = NEJ.

För att fortsätta behandlingen röstade sex (6): Kristel Pynnönen Andersson, Mika Varpio, Sanna Andersson, Emma Antell-Neem, Piritta Simola och Patrik Björkman.

För det sammanslagna förslaget från Häyhä och Ilomäki röstade fyra (4): Vilhelmiina Eskola, Pehr Sveholm, Marko Häyhä och Jarkko Ilomäki.

Ordföranden konstaterade att JA-rösterna vann med röstsiffrorna sex (6) – fyra (4).

Behandlingen fortsatte.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade föreslå stadsstyrelsen att det som sägs ovan ges som svar på motionen och sända svaret till stadsfullmäktige som kännedom.

Marko Häyhä och Jarkko Ilomäki lämnade avvikande åsikt om beslutet.

Stadsstyrelsen 17.11.2025 § 276
2670/10.02.03/2024

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen ger det som sägs ovan som sitt svar på Mikko Valtonens motion Låt oss möjliggöra byggandet av Prisma i Borgå, och sänder svaret till stadsfullmäktige för kännedom.

Ärendets behandling vid mötet

Sami Ryynänen (Jenna Perokorpi) föreslog att ärendet återremitteras för ny beredning. Stadsstyrelsen beslutade med rösterna 10 (Hjelt Nea, Holmström Johnny, Ijäs Seppo, Jokisaari Milla, Lund Bodil, Lybeck Robin, Nylander Mikaela, Sigfrids Frida, Söderberg Johan, Uski Nina) – 3 (Perokorpi Jenna, Ryynänen Sami, Valasti Matti) fortsätta behandlingen av ärendet.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden	§ 91	27.05.2025
Stadsutvecklingsnämnden	§ 164	28.10.2025
Stadsstyrelsen	§ 276	17.11.2025

Stadsstyrelsen beslutade ge som sitt svar på Mikko Valtonens motion Låt oss möjliggöra byggandet av Prisma i Borgå och sända svaret till stadsfullmäktige för kännedom.

Stadsstyrelsen

§ 277

17.11.2025

Ledarskaps- och finansieringsforum 2026

Stadsstyrelsen 17.11.2025 § 277

2737/00.00.02.01/2025

Beredning och tilläggsuppgifter:

förvaltningsdirektör Roope Lenkkeri, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Kommunsektorns topphändelse Finans- och ledningsforum RAFO 2026 samlar den 4–6 februari 2026 på ett kryssningsseminarium ledande tjänstemän, förtroendevalda och representanter för intressentgrupper samt de främsta experterna inom området för att diskutera aktuella frågor om ekonomi, finansiering och ledning.

Teman bland annat:

Tuottavuusloikka on mahdollinen – ja välttämätön

Laadukas tekoälyn käyttö – onnistumiset jakoon!

Toimintalähtöinen tuottavuusmittaus kunnissa

Kestävä työkykyjohtaminen – onnistumiset jakoon!

Kuntayhtiön hallituksen nimeäminen – onko osaamisella väliä?

Att leda med mening – hållbart, effektivt och mänskligt

RAFO Ledarskaps- och finansieringsforumet samlar också ihop de ledande tjänsteinnehavarna och förtroendevalda från kommunerna över hela svensktalande Finland. Det svenskspråkiga parallellprogrammet innefattar ett kompakt och aktuellt program kring ekonomi- och ledarskapsrelaterade ämnen.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar om deltagandet.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt att Johnny Holmström, Milla Jokisaari, Jenna Perokorpi och Jorma Wiitakorpi deltar i Ledarskaps- och finansieringsforum 2026.

Stadsstyrelsen

§ 278

17.11.2025

Uppföljning av förvaltningsorganens beslut

Stadsstyrelsen 17.11.2025 § 278

Följande förvaltningsorganen har sänt sina beslut:

Nämnden för växande och lärande 28.10.2025 [§ 85](#), [§ 86](#) och [§ 87](#)

Stadsutvecklingsnämnden 28.10.2025 [§ 159](#) och [§ 165](#)

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen antecknar besluten för kännedom samt meddelar förvaltningsorganen att stadsstyrelsen inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt anteckna besluten för kännedom samt meddelar förvaltningsorganen att stadsstyrelsen inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Stadsstyrelsen

§ 279

17.11.2025

Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut

Stadsstyrelsen 17.11.2025 § 279

Följande tjänsteinnehavare har sänt sina beslut:

personaldirektör 3.11.2025 § 21-22

lokalitetsdirektör 3.11.2025 § 58 och 11.11.2025 § 59

stadsjuristen 11.11.2025 § 4-5

Ordförande

Stadsstyrelsen antecknar besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att den inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt anteckna besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att den inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Stadsstyrelsen

§ 280

17.11.2025

Aktuella ärenden

Stadsstyrelsen 17.11.2025 § 280

Stadsdirektören
Antecknas för kännedom.

Beslut
Antecknades för kännedom.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 271, § 272, § 277, § 278, § 279, § 280

BESVÄRSFÖRBUD

Omprövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: 136 § i kommunallagen.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 273**BESVÄRSANVISNING**

I detta beslut söks ändring genom förvaltningsbesvär.

Besvärsrätt

I detta beslut får ändring sökas av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part).

Besvärstid

Besvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvären ska lämnas in till besvärsmyndigheten senast under besvärstidens sista dag innan besvärsmyndigheten stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes.

Dagen för delfåendet räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får besvär anföras den första vardagen därefter.

Besvärsmyndighet

Kommunalbesvären anföras hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Post- och besöksadress: Banbyggarvägen 5, 00520 H:fors
E-postadress: helsinki.hao@oikeus.fi
Faxnummer: 029 56 42079
Telefonnummer: 029 56 42000

Besväret kan även riktas till förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen:
<https://asiointi.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet/>

Besvärens form och innehåll

Besvären ska anföras skriftligen. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvären, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- 1) det beslut i vilket ändring söks
- 2) till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- 3) de grunder på vilka ändring yrkas.
- 4) vad rätten på rättelseyrkan baserar sig på, ifall beslutet inte berör den person som yrkar på ändring

I besvären ska ändringssökandens namn och kontaktuppgifter uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat besvärsskriften, ska även denna persons namn och kontaktuppgifter uppges i besvären. Ifall kontaktuppgifterna ändras under tiden som rättelseyrkan är under behandling bör man omgående informera förvaltningsdomstolen om detta.

I besväret bör även uppges den postadress, och en eventuell övrig adress dit dokumenten, som hänför sig till rättegången, delges (delgivningsadress). Ifall man uppgett fler än en delgivningsadress, kan förvaltningsdomstolen välja till vilken adress dokumenten, som hänför sig till rättegången, delges. Om besvärsmyndighetens beslut får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

Ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet ska underteckna besvären. Ett elektroniskt dokument behöver ändå inte kompletteras med en underskrift, om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besväret ska bifogas:

- 1) det beslut i original eller kopia i vilket ändring söks
- 2) intyg över vilken dag beslutet har delgetts, någon annan utredning över när besvärstiden har börjat

3) de handlingar som ändringssökanden åberopar, om de inte redan tidigare har lämnats till myndigheten.

Rättegångsavgift

En rättegångsavgift kan tas ut för behandlingen av ändringsökande i förvaltningsdomstol i enlighet med lagen om domstolsavgifter (1455/2015). I lagen om domstolsavgifter finns särskilda bestämmelser om de fall i vilka avgiften inte tas ut. Ytterligare information om avgifterna fås av förvaltningsdomstolen. [Länk till domstolsavgiftslagen \(Finlex\).](#)

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå

E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

Telefonnummer: 0405170851

Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 – 14.30.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 274, § 275, § 276

Anvisningar om hur man begär omprövning (kommunallagen 16 kap.)

ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMPRÖVNING

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

Rätt att begära omprövning

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- kommunmedlemmar.

Tidsfrist för begäran om omprövning

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till Borgå stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

Omprövningsmyndighet

Omprövning begärs hos Borgå Stadsstyrelsen

Registraturens kontaktinformation;

Post- och besöksadress:	Lundagatan 8, 06100 Borgå
E-postadress:	kirjaamo(at)porvoo.fi
Telefonnummer:	0405170851

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9-14.30.

Omprövningsbegärans form och innehåll

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.